

**ДОГОВОР ЗА ОРГАНИЗИРАНО ПЪТУВАНЕ**  
**СЪГЛАСНО РАЗПОРЕДБИТЕ НА ЗАКОНА ЗА ТУРИЗМА**  
**(обн. ДВ бр. 9 от 2015 г., в сила от 03.02.2015 г.)**  
[www.rual-travel.com](http://www.rual-travel.com)

Днес, на .....2017 г, в гр. СОФИЯ се подписа настоящият договор за организирано пътуване между:

1. РУАЛ ТРАВЕЛ ООД, регистрирано по ф.д.№.2386/1999 год. по описа на СГС ф.о., с туроператорски Рег.№ 00062/10.12.1998 год, седалище и адрес на управление гр. София, ул. "Г.С.Раковски" №113, тел. 02 980 46 46, факс 02 988 84 50, мобилен 0887 583 483, електронен адрес: [rual@rual-travel.com](mailto:rual@rual-travel.com), ЕИК: 121855480, представлявана и управлявана от Александър Балтов, наричан по-долу за краткост ОРГАНИЗАТОР /ТУРОПЕРАТОР/ чрез тур. Агент ..... с Рег. по ф.д. № ...../.....год. по описа на ..... с Рег. № ....., седалище и адрес на управление България, ....., ЕИК: ....., от една страна и

2..... ЕГН.....  
(имена по док.за самоличност)  
.....  
(имена с латинско изписване по док. за самоличност)

л.к.№ ..... изд. на:..... паспорт № ..... валиден до:.....

Адрес:.....

Моб. тел.....; тел.....; email:.....

от друга страна, наричан по-долу за краткост ПОТРЕБИТЕЛ, се сключи настоящият договор за следното:

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

I.1. Потребителят възлага и заплаща на Организатора да му предостави организирано туристическо пътуване при посочената по-долу програма и по описания по-долу маршрут и платена от него цена при условията на настоящия договор.

I.2. Организаторът приема да организира организирано туристическо пътуване на Потребителя по определените маршрут и програма, след заплащане на договорената цена при условията на настоящия договор.

I.3. Организираното туристическо пътуване е с **начална дата на тръгване 30.12.2017, продължителност 6 дни,**

**Име на екскурзията:** Нова година в Лапландия

**Вид транспорт:** самолет

**Категория хотел(и):** Настаняване в хотели 4 звезди;

**База на изхранване:** закуска

Стая: .....

**Цена на пакет:** ..... лв.

**Цена на допълнителни услуги:** ..... лв.

Допълнителна услуга:

**Цена на медицинска застраховка:** ..... лв.

**Такса повишаване цената на горивата:** 0.00 лв.

Екскурзията е шестдневна и включва 5 нощувки на база закуска в хотел Santa Sport\*\*\*\*, трансфери летище – хотел – летище, екскурзоводска програма. Лети се с директен чартърен полет до Рованиеми (в пакетната цена са включени летищни такси, чекиран багаж до 13 кг и ръчен багаж до 6 кг). Групата е с водач-придружител от страна на българския туроператор, като на място има местен водач – екскурзовод. Беседите се правят от местния екскурзовод, със симултанен превод на български от страна на водача.

**ПРОГРАМА**

**30.12.2017** – 10:00ч. - Отпътуване от летище София за Рованиеми, Финландия с директен чартърен полет. 14:00 ч. – Пристигане. Трансфер и настаняване в хотел Santa Sport\*\*\*\*. 21:30 ч. – Възможност за допълнителна екскурзия „На лов за северно сияние“ (доплащане 135 лв за възрастни и 108 лв за деца до 11 г.; цената включва: трансфери, екскурзоводско обслужване на български език, лека вечеря и топли напитки). По време на екскурзията ще имате уникалната възможност да наблюдавате този природен феномен, далеч от светлините на града. „Северната зора“, както наричат още северното сияние, е най-изразителна във Финландия особено през зимните месеци. Това забележително явление се описва като поразително красив танц на разноцветни светлини в небето. След кратка разходка, ще опитате лапландски наденички, приготвени на място, и насядали около огъня, местният гид ще ви разкаже любопитни факти, митове и легенди за северното сияние. Ако метеорологичните условия позволяват, ще имате шанса да го наблюдавате, на фона на тъмно синьото небе. Нощувка.

**31.12.2017** – Закуска. 10:00 ч. – 15: 30 ч. - Екскурзия до селото на Дядо Коледа и посещение на Санта Парк с включени: трансфер, екскурзоводско обслужване на български език, среща с Дядо Коледа, сертификат за прекосяване на Северния полярен кръг, входна такса за „Санта парк“. Селото на Дядо Коледа е най-магическото място в Лапландия както за деца, така и за възрастни. Ще посетите пощата на Дядо

Коледа и ще можете да му изпратите писмо с коледни желания. Ще имате възможност за едно незабравимо прекосяване на Северния полярен кръг, за което ще получите сертификат. Екскурзията продължава с посещение на „Санта парк“ – увеселителен комплекс, изграден в пещера. Там ви очакват театрални представления, игри, изложби и други приключения и ще се потопите в магическата атмосфера на коледна приказка. Възможност за Новогодишна вечеря с доплащане. Нощувка.

**01.01.2018** – Закуска. 09:30-14:30 – Възможност за посещение на зоологическа градина „Рануа“ – разположена на 80 км южно от Рованиеми, която е най-северният зоопарк в света (доплащане 186 лв за възрастни и 135 лв за деца до 11 г.; цената включва: трансфер, екскурзоводски услуги на български език, входни такси, обяд на блок маса, чай и кафе около камината). 15:00 – 17:00 ч. – Възможност за екскурзия „Приключение при троловете“ в лапландската гора (доплащане 167 лв за възрастни и 108 лв за деца до 11 г.; цената включва: трансфер, екскурзоводски услуги на български език, сладки, кафе/чай, игри на открито). Ще се срещнете със семейство тролове в тяхната пещера, ще чуете техните истории, докато се наслаждавате на топла напитка край камината. Нощувка.

**02.01.2018** – Закуска. 10:00 -12:00 ч. – Възможност за сафари с хъската (доплащане 195 лв за възрастни и 147 лв за деца до 11 г.; цената включва: трансфери, посещение на ферма за хъската, сафари 5 км, чай/кафе). Ще имате възможност да се возите и управлявате кучешки впряг с помощта на професионален водач. 12:30 – 15:30 – Възможност за посещение на ферма за елени (доплащане 170 лв за възрастни и 108 лв за деца до 11 г.; цената включва: трансфер, екскурзоводски услуги на български език, управление на еленски впряг – 500 м, обяд в традиционен финландски ресторант, кафе/чай). Във фермата ще се запознаете с живота на северните елени в естествената им среда. Ще имате възможност да управлявате еленски впряг и ще получите документ за управление.

**03.01.2018** – Закуска. 10:30 – 13:00 ч. – Възможност за среща със семейството на Дядо Коледа и неговите помощници елфите (доплащане 147 лв за възрастни и 95 лв за деца до 11 г.; цената включва трансфери, екскурзоводско обслужване на български език, интерактивна програма, коледни сладки, малък подарък за всяко дете). Заедно със семейството на Дядо Коледа ще украсите коледната елха, ще декорирате джинжифилови къщички, ще пеете песни и ще танцувате. За всяко дете ще има изненада – малък подарък. 15:30 – 18:00 ч. – Възможност за среща със Снежната кралица и вечеря в ледения ресторант (доплащане 215 лв за възрастни и 132 лв за деца до 11 г.; цената включва: трансфери, екскурзоводско обслужване на български език, интерактивна програма, вечеря, кафе/чай, игри на открито). Ще посетите истинския леден замък на Снежната кралица и ще имате възможност да разкриете всички нейни тайни и загадки. Нощувка.

**04.01.2018** – Закуска. Трансфер до летището. 13:00 ч. – отпътуване за София с директен полет. 17:00 ч. – пристигане на летище София.

Информация за превозвача: авиокомпания: „ALK Airlines“

тип самолет: McDonnell Douglas MD-82

адрес: гр. София, ул. Аладемик Никола Обрешков“ 2, ап.6

Лиценз №: 14 – 5896

I.4. Цената на организираното пътуване, включва всички услуги, включени в договора.

I.5. Пакетните цени на самолетните екскурзии включват самолетен билет (включително летищни такси), трансфери (при някои програми трансферите при пристигането и при отпътуването не са включени в цената, но това е ясно описано – виж програмата в I.3. в настоящия договор), настаняване в съответната категория хотели на съответната база на изхранване (виж програмата в I.3. в настоящия договор), екскурзоводските услуги по описаната програма (виж програмата в I.3. в настоящия договор).

I.6. Пакетните цени на самолетните екскурзии не включват таксите за вход в музеи, билети за корабчета, градски транспорт, слушалки по време на някои обиколки и посещения, градска такса/курортна такса (когато се изисква), джобни пари и пр. както и някои посещения и екскурзии, специално упоменати, че са с доплащане (виж програмата в I.3. в настоящия договор).

I.7. Пакетните цени на самолетните екскурзии не включват медицинските застраховки за акутни заболявания, които са с доплащане.

## **II. ОБЩИ УСЛОВИЯ**

II.1. Резервации (записвания).

II.1.1. Записването за екскурзиите на РУАЛ ТРАВЕЛ се извършва в офисите на фирмата, онлайн на [www.rual-travel.com](http://www.rual-travel.com) или в бюрата на оторизираните от фирмата туристически агенции в страната. Записването се извършва срещу внесен депозит в размер на 50% от стойността на пакета и сключен договор за организирано пътуване. Заплащането на остатъка от изцяло дължимата сума се извършва не по късно от 20.10.2017.

II.1.2. При резервации и записване след 20.10.2017, заплащането се извършва еднократно – 100 %, най-късно 24 (Двадесет и четири) часа след потвърждаване от "РУАЛ ТРАВЕЛ".

Плащането може да се извърши в брой или по банков път на банковата сметка на Туроператора IBAN: BG23 CECB 9790 1023 2647 00, BIC: CECBBSF, Централна кооперативна банка. Фактури се издават по искане на клиента в 5 дневен срок от датата на всяко плащане.

II.2. Необходими документи.

II.2.1. За пътуването Ви е необходим валиден паспорт или лична карта с валидност минимум 6 месеца след датата на влизане във Финландия, медицинска застраховка и съответната изискуема сума дневни пари. **За деца под 18 години, пътуващи непридружени от родителите си, се изисква нотариално заверено родителско разрешение детето да напусне страната.**

II.3. Транспорт, нощувки, прехрана, екскурзии, трансфери, други услуги включени в организираното пътуване.

II.3.1. **Изчерпателното изброяване на маршрута, местоположението, вида и категорията на**

**туристическите обекти, брой нощувки, вид и категория на заведенията за хранене и развлечения, брой и вид на храненията, посещения, екскурзии, трансфери, дата и час на тръгване (респективно на пристигане) са конкретно посочени в програмата в I.3. от настоящия договор. Същите са публикувани и на интернет страница: [www.rual-travel.com](http://www.rual-travel.com).** Страните се съгласяват, че при постигнато взаимно съгласие горните условия могат да бъдат променени. Формата на допълнителното съгласие е писмена или влиза в действие при окончателното плащане на туристическия пакет.

II.3.2. Възможно е да има промяна в поредността на мероприятията в програмата в сравнение с описаната на интернет страница и в I.3. от този договор, тъй като, при всяка конкретна екскурзия, програмата се съобразява с празничните и почивни дни, почивните дни на музеите, факултативните екскурзии, поръчани от групата, продължителността на светлата част на деня и други важни подробности. Програмата, описана на интернет страницата на Организатора и в I.3. от този договор, се изпълнява винаги в цялост, но в някои случаи се променя поредността на различни части от нея.

II.3.3. При самолетните екскурзии, относно багажа, туристите трябва да се съобразяват с изискванията на авиокомпанията, която извършва полета. II.3.4. При самолетните екскурзии туристите, пътуващи сами, задължително трябва да доплатят за индивидуална стая.

II.3.5. Понякога в големи градове като Париж, Рим, Лондон, Виена, Прага, Будапеща, Барселона, Мадрид и пр. се налага да се ползва метро или друг вид градски транспорт за известна част от програмата.

II.3.6. При самолетните екскурзии, при ранен час на полета на връщане, туристите не ползват последната закуска в хотела.

II.3.7. При самолетните екскурзии точните часове на полетите са изписани върху самолетните билети.

II.3.8. Потребителят се задължава да не препродава на трети лица закупения от РУАЛ ТРАВЕЛ пакет.

### **III. ЦЕНА. НАЧИН НА ФОРМИРАНЕ И ПРОМЯНА**

III.1. В цената на организираното пътуване са калкулирани както следва: транспортни разходи, в това число гориво, разходи свързани с ползването на услуги по договора, в това число, летищни, пристанищни и пр. такси, хотелиерски, екскурзоводски услуги, валутния курс на лева към USD, GBP, CHF и EUR.

III.2. При цените за деца и младежи, формулировката дете/младеж + 1 или 2-ма възрастни означава дете/младеж с 1 или, съответно, 2-ма възр. в стая.

III.3. Цените на организираните екскурзии са пакетни, публикувани са на интернет страницата на Организатора и са изработени при следния курс: един щатски долар = 1,82073 лева, едно евро = 1,95583 лева и една британска лира = 2,66317 лева

III.4. При настъпила съществена промяна в икономическите отношения (увеличение или намаление) на разходите описани в точка III.1., а така също и валутния курс обявен в точка III.3., общата пакетна цена подлежи на корекция. Нейното увеличение (намаление) следва да бъде икономически обосновано и да съответства на изменените разходи. Правото за корекции на цената (увеличение, намаление) е от изключителната компетентност на Организатора.

III.5. При необходимост от значителна промяна на цените организаторът се задължава да запазва интересите на Потребителя при условията на чл.89 от ЗТ.

III.6. В случай на "стопанска непоносимост" - рязка инфлация, хиперинфлация, срив на пазара на петролните продукти и др. такива и при явна икономическа невъзможност да бъде организирано пътуването организаторът възстановява на Потребителя заплатената от него цена в лева.

III.7. Цената не може да се увеличава двадесет дни преди началната дата на пътуването.

III.8. Горните условия нямат действие между страните, в случай че пътуването се анулира от Потребителя.

### **IV. АНУЛАЦИИ**

IV.1. Потребителят може да се откаже от организираното пътуване до 30.06.2017 без да дължи неустойка (ако това не противоречи на анулационните условия на авиопревозвача при закупени самолетни билети). Отказ от пътуване е налице и при неплащане в срок на дължимата по договора цена. В случай, че Потребителят се откаже от организираното пътуване:

IV.1.1. От 01.07.2017 до 19.10.2017 му се задържат 50% от цената на организираното пътуване в лева.

IV.1.2. След 20.10.2017 му се задържа цялата сума за организираното пътуване в лева.

IV.1.3. Рекламации относно организацията и провеждането на програмите, се приемат в писмен вид, в четиринадесетдневен срок след завръщането на клиента и при представяне на необходимите доказателства за неизпълнението или за некачественото изпълнение на услугата. РУАЛ ТРАВЕЛ се задължава да даде своя отговор в едномесечен срок от депозирането на рекламацията. РУАЛ ТРАВЕЛ си запазва правото да внася промени в пътуването, в случай че обстоятелства извън контрола на фирмата налагат това. В случай на такива промени клиентите ще бъдат информирани своевременно и ще могат да приемат промените, да изберат друго пътуване или да се откажат от договора, без от това да произтичат финансови санкции за тях. Самолетната екскурзия се осъществява при минимум 20 туриста. В случаите на по-малко записали се клиенти РУАЛ ТРАВЕЛ може да анулира провеждането на екскурзия, като уведоми записалите се клиенти не по-късно от десет дни преди определената начална дата.

### **V. ОТГОВОРНОСТ**

V.1. РУАЛ ТРАВЕЛ носи пълна отговорност за качеството на всички услуги, включени в програмата.

V.2. РУАЛ ТРАВЕЛ не носи отговорност ако някой турист се загуби, закъснее или не се яви на определената среща по време на изпълнение на организираното туристическо пътуване; при връщане на турист от гранични власти или при неспазване от страна на туристите на законите и разпоредбите на дадена страна, независимо дали те са запознати с тях или не.

V.3. РУАЛ ТРАВЕЛ не носи отговорност за вреди, причинени от неизпълнение или от неточно изпълнение на договора, които се дължат на поведението на Потребителя; действия на трето лице, несвързано с изпълнението на договора, които не могат да се предвидят или избегнат.

V.4. РУАЛ ТРАВЕЛ не носи отговорност за промени в пътуването при настъпване на форс мажор -

непреодолима сила или събитие, което не може да се предвиди или избегне от страна на туроператора, контрагентите му или авиопревозвача, при добросъвестно изпълнение на техните задължения. V.5. Отговорността на РУАЛ ТРАВЕЛ за вреди, причинени на Потребителя вследствие на неизпълнение или неточно изпълнение на договора не може да надхвърля заплатената от Потребителя цена на пътуването. Когато отговорността на контрагентите на РУАЛ ТРАВЕЛ за вреди, причинени от неизпълнението или неточното изпълнение на услугите по договора, е ограничена от международни договори, ратифицирани, обнародвани и влезли в сила за Република България, отговорността на туроператора за вреди се ограничава до предвидените в тях размери.

#### **VI. ЗАСТРАХОВКИ**

VI.1. Медицинската застраховка към туристическия пакет е с доплащане от 2,00 лв. на човек на ден. Полицата е с общо покритие 10 000 EUR и включен асистанс, като покрива възникнали медицински разходи от злополука или akutно заболяване, медицинско транспортиране и репатриране. Застраховките се издават от ЗД ЕВРОИНС АД с адрес: София, бул. "Христофор Колумб" № 43, тел. 0700 17 241 или от АВП П&С С.А. клон България КЧТ с адрес: София, бул. "Христофор Колумб" № 80, тел. 02 995 18 43.

VI.2. РУАЛ ТРАВЕЛ е сключил задължителна застраховка, съгласно чл. 97 от Закона за туризма, покриваща отговорността му за причинени вреди вследствие неразплащане със своите контрагенти, включително при неплатежоспособност и несъстоятелност при условията на Застрахователна полица № 0650000131, сключен със ЗД "ЕВРОИНС" АД с тел 0700 17 241 и адрес: София, бул. Христофор Колумб №43.

VI.3. Потребителят има възможност да сключи допълнителен застрахователен договор за покриване на разходите в случай на отказ от пътуване. При желание от страна на Потребителя да сключи застраховка „Отказ от пътуване“, същият трябва да го заяви при записването си. Тогава ще бъде изчислена стойността на полицата, която той трябва да заплати изцяло в момента на сключването на застраховката.

#### **VII. ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

VII.1. Настоящият договор се състави в два еднообразни екземпляра по един за всяка от страните.

VII.2. Всички срокове в настоящия договор се изчисляват съгласно условията на ГПК.

VII.3. Адресът и електронната поща на Потребителя за получаване на информация от Организатора са същите, които Потребителят е обявил по-горе.

VII.4. Потребителят декларира, че е запознат с програмата на Организатора, откъдето е получил информацията по чл. II.3.1. от настоящия договор, предоставен му е сертификат, удостоверяващ сключена застраховка по чл. 97 ЗТ и е информиран за медицинските и здравни изисквания, свързани с пътуването и престоя.

VII.5. Задължение на Потребителя е да осигури на посочения от него адрес и електронна поща получаване на кореспонденцията с Организатора лично или чрез трето лице от негово име. Организаторът е длъжен да осигури изпращането на кореспонденцията на посочения от Потребителя адрес или електронна поща. При тези условия страните приемат, че кореспонденцията е редовно изпратена и получена.

VII.6. Потребителят може да посочи друго лице, което да ползва правата му по организираното пътуване, в срок не по-малко от 15 дни преди отпътуването при самолетните екскурзии, ако замяната отговаря на конкретните изисквания за осъществяване на пътуването. В противен случай, организаторът си запазва правото индивидуално да променя цената на пътуването в зависимост от възможността да бъде реализирана промяната. За заплащане на цената по настоящия договор и разходите, свързани със замяната Потребителят и лицето, което ще пътува носят, солидарна отговорност пред Организатора.

VII.7. Настоящият договор влиза в сила, считано от датата на заплащане на депозита, съгласно раздел II, т. II.1.1 и се подписва на ..... година.

#### **ДОГОВАРЯЩИ СТРАНИ:**

**ОРГАНИЗАТОР /ТУРОПЕРАТОР/**.....



**ПОТРЕБИТЕЛ:** .....

**ТУРИСТИЧЕСКИ АГЕНТ:** .....